

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.08.2026 14:04:54
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕХНИКА СОЗДАНИЯ ТИТРОВ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

52.05.04 ЛИТЕРАТУРНОЕ ТВОРЧЕСТВО

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

СЦЕНАРИСТ КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Техника создания титров» входит в программу специалитета «Сценарист кино и телевидения» по направлению 52.05.04 «Литературное творчество» и изучается в семестре курса. Дисциплину реализует Кафедра массовых коммуникаций. Дисциплина состоит из 3 разделов и 3 тем и направлена на изучение принципов проектирования, художественного оформления и технологической реализации титров в кино и на телевидении с учётом драматургических задач, стандартов индустрии и особенностей восприятия зрителем текстовой информации на экране.

Целью освоения дисциплины является формирование у сценаристов навыков грамотного включения титров в структуру аудиовизуального произведения — от разработки концепции и драматургической функции титров до подготовки технических требований и взаимодействия с дизайнерами и моушн-дизайнерами.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Техника создания титров» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Техника создания титров» относится к факультативным дисциплинам блока ФТД образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Техника создания титров».

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Техника создания титров» составляет «0» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			9
Контактная работа, ак.ч	17		17
Лекции (ЛК)	0		0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17		17
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	46		46
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	9		9
Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.	ак.ч.	72	72
	зач.ед.		0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Титры как элемент экранного нарратива и визуальной коммуникации	1.1	Функции, типология и драматургическая роль титров.	основные типы титров (вступительные, финальные, промежуточные, субтитры, интертитры, титры-подсказки) и их назначение в разных форматах (полный метр, сериал, документальный фильм, телепередача, короткий метр); драматургические функции титров: обозначение времени и места действия, подача экспозиции, создание тона и настроения, иронический или контрастный эффект, управление темпом; специфика восприятия текста на экране: длительность показа, читаемость, когнитивная нагрузка, баланс «текст — картинка»; культурные и языковые аспекты субтитрирования: локализация, адаптация идиом, учёт скорости чтения на разных языках; разбор примеров титров из фильмов и сериалов с точки зрения их роли в повествовании и стилистики; практические задания: проанализировать вступительные титры 3 проектов разных жанров и сформулировать их драматургическую задачу, переписать экспозицию сцены, заменив часть диалогов на титры с пояснением, почему это усиливает эффект, составить типологию титров для заданного формата (например, для документального сериала или телешоу) с описанием уместных сценариев использования.	СЗ
Раздел 2	Дизайн, композиция и технические стандарты титров	2.1	Визуальное проектирование титров: шрифт, цвет, композиция, анимация.	основы типографики для экрана: выбор шрифтов, кегль, межстрочный интервал, трекинг, контраст с фоном; цветовые решения: читаемость на разных фонах, работа с градиентами и текстурами, учёт цветовой палитры кадра; композиция и размещение: безопасные зоны экрана, правила компоновки текста в кадре, избегание перекрытия ключевых объектов; анимация и динамика: появление, исчезновение, движение текста, тайминг и ритм, синхронизация с музыкой и действием; технические параметры: форматы и разрешения (SD, HD, 4K, вертикальный/горизонтальный), соотношение сторон, стандарты субтитров (SRT, WebVTT, DFXP), требования платформ (кинотеатры, ТВ, стриминги, соцсети); правовые и этические аспекты: корректное указание авторства, соблюдение прав на шрифты и музыку, маркировка контента; разбор кейсов: сравнение статичных и анимированных титров, анализ неудачных решений (низкая читаемость, конфликт с изображением); практические задания: разработать 3 варианта вступительных титров для одного проекта (минималистичный, стилизованный, динамичный) с обоснованием выбора, подготовить техническое задание на титры (шрифты, цвета, длительность показа, анимация, форматы), создать макет титров в графическом редакторе с учётом безопасных зон и контрастности.	СЗ
Раздел 3	Интеграция титров в производственный процесс и сценарную документацию	3.1	Сценарист и команда: упаковка титров в проект и взаимодействие на всех этапах производства.	включение титров в сценарные документы: как описывать титры в литературном и режиссёрском сценарии, карточки сцен, поэпизодник; коммуникация с дизайнером, моушн-дизайнером, колористом и супервайзером: постановка задачи, референсы, итерации, согласование правок; этапы производства титров: концепт, макет, анимация, интеграция в монтаж, цветокоррекция, финальная проверка; специфика субтитрирования для разных аудиторий: люди с нарушениями слуха, международная дистрибуция, мультязычные версии; контроль качества: проверка читаемости на разных устройствах, соответствие хронометражу, отсутствие ошибок; индустриальный контекст: стандарты студий и платформ, требования к локализации, работа с	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				подрядчиками; кейс-стади: разбор реальных проектов от сценария до финальных титров, сравнение черновых и финальных версий; практические задания: написать фрагмент сценария с корректным описанием титров и их драматургической функцией, подготовить бриф для моушн-дизайнера на вступительные титры, провести симуляцию согласования правок с «дизайнером» и «продюсером» (в группах), составить чек-лист финальной проверки титров перед сдачей проекта.	

* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Голядкин, Н.А. История отечественного и зарубежного телевидения: [Электронный ресурс] / Н. А. Голядкин. - Москва : Аспект Пресс, 2016. - 189, [1] с. - Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю <https://e.lanbook.com/reader/book/97221/#1>
2. Володина, И. А. Современные телевизионные технологии. Монтаж на телевидении [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Володина ; С.-Петербург. гос.ин-т кино и телев. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 121 с.- Режим доступа: по логину и паролю http://books.gukit.ru/pdf/2019/Uchebnaja%20literatura/134i_Volodina_Sovremennye_televizionnye_tehnologii_UP_2018.pdf
3. Уайатт, Хилари. Монтаж звука в теле- и кинопроизводстве. Знакомство с технологиями и приемами [Текст] / Х. Уайатт, Т. Эмиес ; ред. А. К. Чудинов ; Гум. ин-т тел. и радиовещ. им. М. А. Литовчина. - М. : ГИТР, 2006. - 272 с. <https://www.gukit.ru/lib/catalog>
4. Карякин В. Л. Цифровое телевидение: учебное пособие для вузов, 2-е изд., переработанное и дополненное / В.Л. Карякин. - Москва : СОЛОН-ПРЕСС, 2013. - 448 с. - ISBN 978-5-91359-110-4. - Текст: электронный. <https://ibooks.ru/bookshelf/344912/reading>
5. Ландо, С. М. Основы операторского дела [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. М. Ландо ; С.-Петербург. гос.ин-т кино и телев. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 390 с. - Режим доступа: по логину и паролю http://books.gukit.ru/pdf/2019/Uchebnaja%20literatura/062i_Lando_Osnovy_operatorskogo_dela_UP_20.pdf
6. Евменов, А. Д. Организация производства на предприятиях кинематографии и телевидения [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.Д. Евменов, П.В. Данилов, Э.К. Какосьян ; СПбГУКиТ. Ин-т экономики и управления. - СПб. : Изд-во СПбГУКиТ, 2010. - 96 с. - Электрон. версия печ. публикации. - Режим доступа: по логину и паролю http://books.gukit.ru/pdf/2012_4/000003.pdf
7. Евменов, Александр Дмитриевич. Организация производства на предприятиях кинематографии и телевидения [Текст] : учебное пособие / А.Д. Евменов, П.В. Данилов, Э.К. Какосьян ; СПбГУКиТ. Ин-т экономики и управления. - СПб. : Изд-во СПбГУКиТ, 2010. - 96 с. <https://www.gukit.ru/lib/catalog>
8. Медынский, Сергей Евгеньевич. Оператор: Пространство. Кадр [Текст] : учебное

пособие

для вузов / С.Е. Медынский. - М. : Аспект Пресс, 2012. - 111 с. (и более ранние издания).

<https://www.gukit.ru/lib/catalog>

9. Безклубенко, С. Д. Телевизионное кино [Текст] / С.Д. Безклубенко. - Киев : Мистецтво, 1975. - 277 с.

<https://www.gukit.ru/lib/catalog>

10

.
Барнуэл, Джейн. Фундаментальные основы кинопроизводства [Текст] : пер. с англ.: учебное пособие / Дж. Барнуэл. - М. : Тридэ Кукинг, 2010. - 207 с.

<https://www.gukit.ru/lib/catalog>

Дополнительная литература:

1. Организация производства на предприятиях кинематографии и телевидения [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / А. Д. Евменов, П. В. Данилов, Э. К. Какосьян ; С.-Петербург. гос. ун-т кино и тел. - СПб. : Изд-во СПбГУКиТ, 2010. - 97 с. - Электрон. версия печ. публикации. - Режим доступа: по логину и паролю
http://books.gukit.ru/pdf/2012_4/000003.pdf

2. Коноплев, Б. Н. Основы фильмопроизводства [Текст] : учебник для вузов / Б.Н. Коноплев. - Изд. 2-е, испр. и доп. - М. : Искусство, 1975. - 448 с.
<https://www.gukit.ru/lib/catalog>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>
- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>
- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>
- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Техника создания титров».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

Петрова С.А.

Должность

Подпись

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Барабаш В.В.

Должность

Подпись

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент

Петрова С.А.

Должность

Подпись

Фамилия И.О